

**La luna y los niños.** El Centro Cultural Mexiquense de Toluca lleva a cabo, desde ayer y hasta el próximo sábado, el FestinArte 2019. Se trata de eventos musicales, cine y danza bajo el tema “La Luna no es de queso”, que se deriva del 50 aniversario de la llegada del hombre a la Luna, en 1969. Todas las actividades son gratuitas, de las 10:00 hasta las 16:00 horas.



## BREVES

### ADEUDOS DE LA FILIJ 38 Grupos artísticos exigen pagos

Al menos 60 grupos artísticos de Colombia, Chile, Perú, EU y México, que participaron en la 38 FERIA Internacional del Libro Infantil y Juvenil, informaron que la Secretaría de Cultura federal mantiene un adeudo por un millón de pesos sin que hasta ahora se les hayan avisado cuándo se liquidará.

La feria fue organizada por Marina Núñez Bernal —entonces directora General de Publicaciones (DGP) y hoy titular del Fonca—. Las agrupaciones informaron que no han encontrado respuesta de la funcionaria ni de su sucesora o de la secretaria de Cultura, Alejandra Frausto.

Y aunque saben del proyecto de fusión de la DGP al Fondo de Cultura Económica, señalaron en un comunicado que desconocen quién asumirá los pagos. “Externamos nuestra creciente preocupación ante la incertidumbre provocada por la nula respuesta de la Secretaría de Cultura para dar solución al adeudo derivado de los honorarios por los conciertos que ofrecimos hace cinco meses”.

— Juan Carlos Talavera

### EL DATO

#### Firmantes

Kinto Sol, Sierra Roja, Totem Project, La Muna, Ollin Bantú, Barco, Highway y Zapote Negro, entre otros.

MUSEO MAYA, EN RENOVACIÓN

### Mostrarán 700 piezas

El Museo de Arqueología Maya, que cerró a inicios de este año para trabajos de conservación en el Fuerte de San Miguel, inmueble del siglo XVIII que lo alberga, reabrirá a mediados de 2019 con una exhibición de 700 piezas en 10 salas. Entre las piezas destaca una ofrenda integrada por nueve excéntricos —objetos de rituales elaborados en sílex— y descubierta en Dzhekkabún.

— Notimex

# UN ESCUCHA DEMOLEADOR

GEORGE STEINER, 90 AÑOS

Aparece *Necesidad de música*, libro con 28 acuciosos textos del maestro galo sobre la cultura musical de nuestro tiempo

POR JUAN CARLOS TALAVERA  
jc.talavera@gimm.com.mx

George Steiner (París, 1929) ama la música de concierto y pudo ser uno de los grandes pianistas o violinistas del siglo XX. Pero nació con una parálisis branquial obstétrica que dañó la red nerviosa que controla los movimientos y las sensaciones de su brazo derecho. Eso le provocó un “brazo de trapo”, aunque no le impidió escribir con la diestra y ser uno de los grandes pensadores de nuestro tiempo.

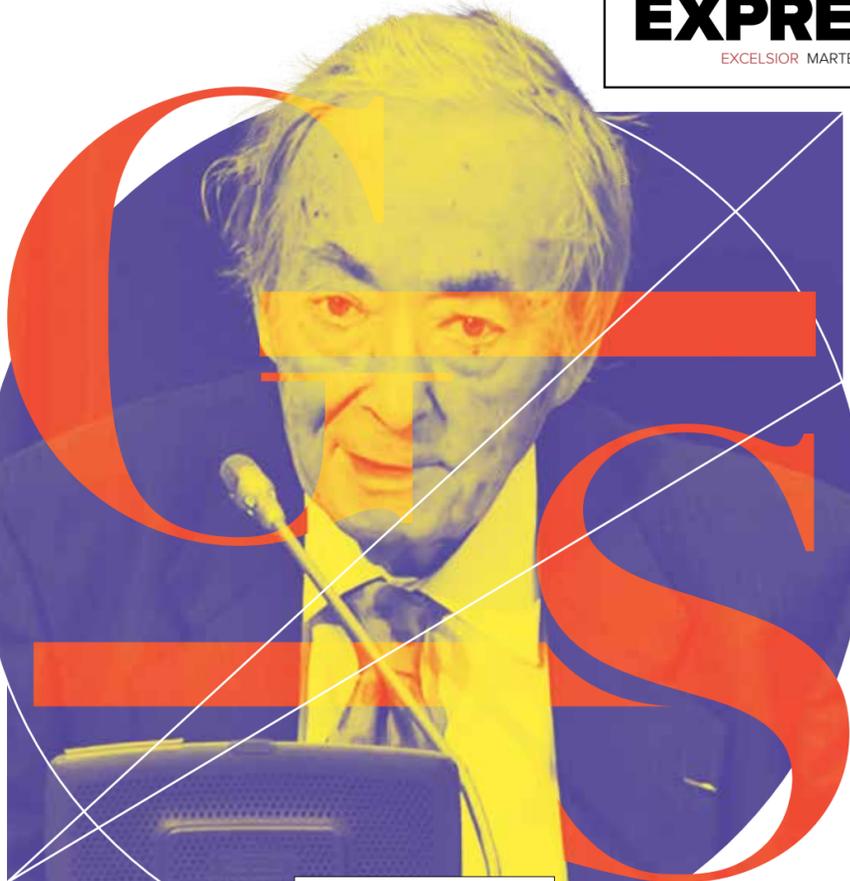
Para celebrarlo hoy, en su cumpleaños 90, el sello Grano de Sal publica *Necesidad de música*, libro con 28 textos demoledores sobre la cultura musical de nuestro tiempo.

La investigación y traducción, que revela a un erudito en material musical a partir de sus artículos, reseñas y conferencias, fue hecha por Rafael Vargas Escalante, estudioso de Steiner desde hace 40 años.

En uno de esos textos, Steiner habla de su decepción por el creciente gusto de la música como acompañamiento. “Cada vez más, la música se convierte en ‘acompañamiento’. Ya no destaca por sus propias cualidades, sino que se ha vuelto ambientación de otras actividades (comida, charla, lectura, tareas domésticas). Incluso la música más grandiosa y difícil ha adquirido una pátina de *muzak*, es decir, música grabada para escucharse en elevadores, aeropuertos y restaurantes”.

**Excelsior** conversó con Vargas Escalante sobre las ideas de George Steiner.

¿Por qué parecen tan demoledoras las ideas de Steiner para un escucha del siglo XXI?, se le cuestiona. “Eso que te parece demoledor en Steiner es precisamente la exigencia que se espera de un gran maestro: si vas a escuchar música, escúchala con toda tu atención. De otra manera nunca sabrás apreciarla. Pero vivimos en una sociedad que maneja la información de manera fragmentaria, en la que nunca se da seguimiento a lo que se difunde. Vamos de escándalo en escándalo y acumulamos una inmensa cantidad de datos inútiles, cuya única finalidad parecería ser distraernos, atemorizarnos, volvernos pesimistas ante situaciones que nos pintan



insuperables. Nada de eso nos ayuda a entender la realidad, a ser más inteligentes, a poner más atención a lo que de veras importa ni, desde luego, a enfrentar la infinita cantidad de problemas que tendremos a lo largo de la vida”, explica.

Vargas también retoma la idea de Steiner sobre la enseñanza musical: “En México la enseñanza musical es muy deficiente. Por lo general, en las escuelas no se aprende a tocar un instrumento ni siquiera de manera rudimentaria, algo que sirve, por lo menos, para aprender a admirar la habilidad de quien sí domina un instrumento; no se nos enseña a compartir la experiencia de escuchar música o a reconocer las notas musicales más allá de cantar do, re, mi. No se nos dice quiénes son los grandes músicos mexicanos y por qué es importante escucharlos. En fin, jamás se despierta en nosotros la curiosidad por saber cómo eran los instrumentos autóctonos y tratar de imaginar siquiera cómo sería la música mesoamericana precolombina.

¿Hacia dónde nos lleva esta carencia?, se le inquiere. “A aceptar como música una inmensa cantidad de basura; a la inexistencia de un



**TÍTULO:** *Necesidad de música*  
**AUTOR:** George Steiner  
**EDITORIAL:** Grano de Sal, México, 2019; 279 pp.



En México la enseñanza musical es muy deficiente. Por lo general, en las escuelas no se aprende a tocar un instrumento ni de manera rudimentaria; no se nos enseña a compartir la experiencia de escuchar música.

**RAFAEL VARGAS E.**  
TRADUCTOR DE STEINER

público verdaderamente aficionado, que posibilite la existencia de orquestas, compañías de ópera, danza... y a que viva bien un músico profesional”.

Y añade: “No es raro que un integrante de la Orquesta Sinfónica Nacional tenga que tocar en una boda por unos cuantos pesos para complementar su ingreso. Y lo peor es saber que las limitaciones de nuestro medio nos condenan a no escuchar jamás en vivo obras cuya ejecución requiere una inversión económica considerable.”

“En esta época la oferta de conciertos es muy pobre. Cuando estudiaba la preparatoria, en los años 70, Eduardo Mata dirigió en Bellas Artes las nueve sinfonías de Mahler. Una cada semana. No tener la posibilidad de escuchar gran música en vivo nos empobrece. Pocos placeres puede haber tan grandes como escuchar a una gran orquesta en vivo. Pero quizá lo digo mal. No sólo nos empobrece: nos miseducaba. Mutila nuestra capacidad de apreciación”.

#### SÓLO AMBIENTACIÓN

Otra idea de Steiner es la banalización de la música, relegada a servir como ambientación de fondo.

Al hablar de banalización de la música, afirma Vargas, “lo que hacemos es hablar de nuestra banalización y asumirnos como seres banales”.

¿Alguna solución en nuestra esfera mexicana? “Instaurar la enseñanza sería, severa, de la música en las escuelas. Con el mismo nivel de exigencia con que se enseñan las matemáticas. Añadiría que esa enseñanza no debe proporcionarse sólo en el nivel de la enseñanza elemental, sino a lo largo de toda la educación”.

¿Somos malos escuchas? “Escuchamos mal. Es un hecho y es un problema universal. Tal vez, entre otras razones, porque ya no sabemos estar en silencio, lo cual significa que no sabemos escucharnos ni siquiera a nosotros mismos. No hay purismo ni de puritanismo en lo que dice Steiner. Habrá personas a las que no les moleste que sus familiares enciendan la licuadora mientras ven su partido de fútbol, pero al escuchar música no se puede —no se debería— contestar el teléfono o comer frituras crujientes.”

### EL DATO

#### Dos presentaciones

El libro se presentará hoy a las 19:00 horas en la librería Mauricio Achar (M. Á. de Quevedo); participan Yael Bitrán, Mario Lavista, Tomás Granados y Rafael Vargas. La segunda presentación es el viernes próximo en la librería El Sótano Insurgentes.

“Para escuchar música, o para escuchar a una persona que nos importa, es esencial tener capacidad de concentración. Hay que dedicar toda nuestra atención sólo a ella. Atender significa ‘tender el espíritu hacia’ algo, empeñarnos en algo, vigilar algo, no dormirmos. Y en cuanto al público, si existe, nunca es pasivo. Estar sentado en una butaca escuchando un concierto o mirando una película es siempre un acto participativo, así esté el espectador inmóvil y en silencio. La imaginación nunca es pasiva”, concluye.

EN 15 SEDES DE LA UNAM, DEL 3 AL 5 DE MAYO

## Lista, la Fiesta del Libro y la Rosa 2019

DE LA REDACCIÓN  
expresiones@gimm.com.mx

Más de 300 actividades de música, cine, teatro, danza y literatura integran el cartel de la edición 11 de la Fiesta del Libro y la Rosa, que organiza la UNAM y que se desarrollará del 3 al 5 de mayo en 15 sedes de la Ciudad de México y otros estados del país.

En rueda de prensa, el titular de Difusión Cultural de la UNAM, Jorge Volpi, informó que en esta ocasión la Fiesta del Libro y la Rosa,

contará con más actividades relacionadas con género, lenguas originarias y con la participación de los jóvenes.

Dijo que se le ha dado un énfasis a la no ficción, en particular a la crónica y el periodismo, y esos serán dos de los géneros que estarán presentes en esta fiesta.

También se conmemorarán los centenarios luctuosos de Amado Nervo y Emiliano Zapata, los 90 años de Autonomía Universitaria, el 80 aniversario del exilio español y del nacimiento de

# 300

## ACTIVIDADES

conforman la programación de este año del encuentro organizado por la UNAM.

José Emilio Pacheco, y los 50 años de la llegada del hombre a la Luna.

Las actividades se llevarán a cabo en el Centro Cultural Universitario y en otros recintos de la UNAM en la

Ciudad de México y, por primera vez, en el Museo Nacional de Culturas Populares.

Se incluye un programa especial sobre las mujeres en la vida literaria, por lo que Leila Guerriero dictará la conferencia inaugural de la feria, y Magali Tercero y Diana Gutiérrez hablarán sobre mujeres cronistas; Paula Soto y Jessica Sobrino, sobre mujeres en la ciencia.

La directora de Literatura de la UNAM, Rosa Beltrán, dijo que es importante tener una Fiesta del Libro en



Rosa Beltrán, Jorge Volpi y Socorro Venegas, funcionarios de la UNAM.

un espacio como el Centro Cultural de la máxima casa de estudios. Esta fiesta está dedicada a temas como periodismo literario, autobiografía, crónica, política y migración, entre otros. La

también cuentista comentó que entre otros autores participarán Luis Jorge Boone, Ana García Bergua, Alberto Chimal, Raquel Castro, Emiliano Monge, Gabriela Jáuregui y el propio Volpi.

# Lega joya manuscrita

## IDA VITALE RECOGE HOY EL PREMIO CERVANTES

Para la poeta uruguaya de 95 años, la lectura del *Quijote* supuso “un tratado de sicología precoz”

EFE  
expresiones@gimm.com.mx

MADRID.— La poeta uruguaya Ida Vitale, que recibirá hoy el Premio Cervantes, aseguró ayer que la escuela debería obligar a leer el *Quijote* antes, porque “todo está” en esta obra de Miguel de Cervantes, de la que destacó su humor.

La poeta, de 95 años, mantuvo un encuentro con los medios de comunicación en la Biblioteca Nacional de España poco antes de depositar en la Caja de las Letras del Instituto Cervantes un manuscrito de José Bergamín, *Crítica trashumante*, que fue su profesor en Montevideo, un “tesoro” para ella, según relató.

Ida Vitale señaló que no se esperaba “para nada” el Premio Cervantes y lamentó que no le llegara este galardón hace diez años, cuando se encontraba en mejores condiciones, dijo la escritora, que derrochó energía y buen humor en la rueda de prensa.

Vitale (Montevideo, 1923), referente para poetas de todas las generaciones, es la quinta mujer premiada con el Cervantes, un galardón dotado con 125 mil euros (140 mil dólares) que le fue otorgado por “su trayectoria poética e intelectual de primer orden”.

La escuela debería obligar a leer el *Quijote* mucho antes (a muy temprana edad), porque todo está en esta obra de Miguel de Cervantes.”

IDA VITALE  
ESCRITORA

El encuentro con la prensa fue el primero de los actos que protagonizará esta semana, un diálogo en el que recordó sus inicios en la lectura, en la biblioteca de su casa familiar, en la que leyó libros que no eran para niños, aunque reconoció que a Cervantes llegó “un poco tarde”. Pero cuando llegó a este autor descubrió que



Foto: EFE

**CÁPSULA DEL TIEMPO.** Vitale guardó en la Caja de las Letras un manuscrito de su maestro Bergamín.

el *Quijote* era el libro de su vida, confesó la escritora, que recordó cómo desde entonces comenzó a buscar en la realidad “los quijotes y los sanchos”, estos últimos más fáciles de encontrar, bromeó.

Por eso, considera que la obra cumbre de Cervantes para ella, supuso “un tratado de sicología precoz” y volvió a destacar el sentido del humor impregnado en la obra cumbre cervantina.

La uruguaya, que aseguró que ha leído toda la obra de Benito Pérez Galdós, habló también de su vida como poeta e indicó que, aunque “uno puede vivir toda su vida privado de la poesía”, no es su caso.

### BERGAMÍN, ESCRITOR TRASHUMANTE

Posteriormente, Vitale se trasladó al Instituto Cervantes para depositar su legado en la Caja de las Letras, la antigua cámara acorazada del banco que albergaba este edificio y en la que tradicionalmente los Premios Cervantes dejan algún objeto personal en una de sus cajas de seguridad.

El legado de la poeta uruguaya, el manuscrito de Bergamín, se encuentra desde ayer custodiado en la caja de seguridad 1191, donde permanecerá hasta el 2 de noviembre de 2023, fecha en la que la Premio Cervantes cumple cien años.

Este manuscrito es un “tesoro” que Ida Vitale tiene desde hace años, un documento que le llegó debido a que Bergamín fue profesor suyo en la entonces recién creada Facultad de Humanidades de Montevideo.

José Bergamín, rememoró, llegó a Montevideo “muy desamparado” con sus tres hijos tras perder a su mujer en plena guerra civil española y encontró allí a un grupo de alumnos entre quienes estaba ella.

“El resto del grupo habría tenido derecho a tener el manuscrito también, pero yo tuve más oportunidad que otros que estaban distraídos”,

### EL DATO

#### Herencia poética

*La luz de esta memoria, Palabra dada, Cada uno en su noche y Tremas* son algunos de los títulos de Ida Vitale.

dijo entre risas. La posesión de este manuscrito era una responsabilidad para ella y no sabía qué iba a hacer con él, explicó Vitale, que afirmó que, al depositarlo en la Caja de las Letras, se quedó con la “conciencia tranquila”.

“Todas las cosas se conjuntaron, lo que yo suelo llamar tímidamente el destino, sin saber lo que hay detrás de esa palabra; el azar, porque no todo es improvisación”, explicó.

El director del Instituto Cervantes, el también poeta Luis García Montero, rindió un tributo a Vitale con la lectura de un poema de la uruguaya, titulado, precisamente, *Mi homenaje*.

Y recaló que actos como el de ayer ponen de manifiesto que la verdadera riqueza de un país no es el dinero, sino su cultura y agregó: “El compromiso que tenemos con el futuro es la herencia que elegimos del pasado”.



Fotos: EFE

**ANTIADHERENTE.** Para el montaje del texto se emplearon 189 planchas de vitrex que cubren 378 metros cuadrados.

CELEBRAN DÍA INTERNACIONAL DEL LIBRO

## Todo El Quijote, en el metro madrileño

Los usuarios pueden elegir entre dos lecturas: en el andén o desde el vagón en marcha

EFE  
expresiones@gimm.com.mx

MADRID.— Los andenes de la línea 3 de la estación de metro de plaza de España, una de las más céntricas de Madrid, se vistieron desde ayer con el texto completo de *El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha*, de Miguel de Cervantes, en la víspera de la celebración del Día del Libro.

Además, se colocaron diez citas destacadas y trece grabados que recogen diferentes escenas de la obra señera de España. En total, las dos partes íntegras del *Quijote* cubren 189 metros de pared con vinilos, unos textos cuya tipografía fue adaptada para que la lectura se pueda hacer de manera adecuada.

Para el montaje completo se emplearon 189 planchas de vitrex (material antiadherente) que cubren 378 metros cuadrados, y dos mil 200 millares de matrices. Los usuarios pueden elegir entre dos lecturas diferentes, una pausada desde el andén, mientras llega el tren, y otra rápida a través de los fogonazos que las citas permiten leer desde el vagón en marcha.

Una iniciativa de Metro de Madrid y la Asociación de Editores de Madrid (AEM), con motivo del Día del Libro y enmarcada en el año del Centenario del suburbano madrileño.

“Oscar Wilde decía que los libros que permanecen en el tiempo no son los que hacen preguntas sino los que dan respuestas. Por eso el *Quijote* es intemporal y absolutamente universal, porque responde a muchas de las cuestiones que nos siguen preocupando”, afirmó Manuel González, presidente de la AEM.



**TAPIZ.** Las dos partes del *Quijote* cubren 378 metros de pared con vinilos; la tipografía fue adaptada para una lectura cómoda.

EL ESCRITOR PERUANO DIO UNA CONFERENCIA EN CHINA

## Iwasaki defiende proceso de mestizaje

EFE  
expresiones@gimm.com.mx

PEKÍN.— El escritor peruano Fernando Iwasaki defiende en entrevista los “resultados extraordinarios” que dejaron los procesos de mestizaje en América, que ahora llegan “inevitablemente” a Europa para ser “el mejor antídoto contra los radicalismos” que asoman.

“El inmigrante no sólo aporta un ADN nuevo sino también una historia cultural, familiar, a veces de intolerancias, de defensa de los derechos, que inmunizan y se deben preservar”, comenta el escritor, que visitó Pekín para presidir una mesa redonda titulada *El Inca Garcilaso en un solo mundo entre China y Roma* en el Instituto Cervantes de la capital china.

Iwasaki, nacido en Lima en 1961, pero radicado en Sevilla desde hace tres décadas, afirma que “el poder se hizo mestizo en América” al contrario que en España, donde a diferencia de Europa, “nunca se ha dado este proceso”, y recuerda, en ese sentido, que “todos los países latinoamericanos han tenido



Foto: EFE

“En China siempre ha habido una literatura donde lo fantástico dialoga con lo real, territorio explorado por el Nobel Mo Yan”, dice Iwasaki.

en algún momento presidentes hijos de inmigrantes”.

“Esto llegará también a Europa, quizá tarde, pero llegará, el momento en que un descendiente de turcos sea canciller de Alemania, un descendiente de inmigrantes magrebíes sea presidente del gobierno en Francia o un hijo de ecuatorianos lo sea en España. Hay fuerzas resistentes, pero ocurrirá”, asevera.

Iwasaki, descendiente de japoneses y peruanos y que se considera a sí mismo un “autor fronterizo”, un

hispanohablante entre Perú y España, señala que “el colono español siempre tuvo menos remilgos a la hora de relacionarse con las poblaciones locales”, lo que hizo que el mestizaje diera unos resultados “extraordinarios”.

Y luego llevó su charla hacia el país que lo invitó: “En China siempre ha habido una literatura donde lo fantástico dialogaba con lo real”, un territorio híbrido “bien explotado” por escritores como el premiado con el Nobel de Literatura Mo Yan”, remató.

DENUNCIA SU HIJO RAFAEL TOVAR Y LÓPEZ-PORTILLO

## Iracundia, por desmontar a Tovar

Luego de que retiraran el retrato de Rafael Tovar y de Teresa de la Biblioteca del Cenart debido a supuesta presión sindical, Rafael Tovar, hijo del finado secretario de Cultura, manifestó su ira en redes sociales. “Estoy furioso e indignado”, dijo, y recordó que fue su padre quien fundó el Cenart. Pero ante “la debilidad mental, emocional y política de la nueva titular del Cenart y de las personas que ahora están en la Secretaría de Cultura —encabezada por Alejandra Frausto— intentan borrar su legado”. Expresó que, mientras a su padre se le recordará siempre, “a los pequeños administradores que hoy manejan la cultura no los recordarán ni sus nietos”.



Foto: Especial

LA EDICIÓN 32 DE LA FILBO ARRANCA HOY

## Bogotanos, entre los libros y su historia

EFE  
expresiones@gimm.com.mx

BOGOTÁ.— La XXXII Feria Internacional del Libro de Bogotá (Filbo) será inaugurada hoy como una jornada de dos semanas dedicadas a la literatura mundial y la historia de Colombia.

La apertura al público estaba prevista para el jueves, pero la semana pasada la organización anunció que la Filbo “tendrá un día más” y por eso se adelantó la inauguración, con el fin de recibir visitantes a partir de mañana y hasta el 6 de mayo en el centro de exposiciones Corferias.



Foto: Especial

Cartel oficial del encuentro editorial en el que participarán 170 autores de 24 países.

“Éste es el evento de lectura más importante que tiene Colombia y con el que queremos formar una población de lectores; además queremos destacar que cumplimos 200 años de la conformación de la república”, dijo el presidente de la Cámara Colombiana del Libro, Enrique González Villa.

Al coincidir la feria con el bicentenario de Colombia como nación independiente, el país tendrá el estatus de invitado. Entre los autores invitados destacan Gilles Lipovetsky, Rosa Montero, Santiago Posteguillo, Samanta Schweblin, Antonio Ortuño y Eduardo Halfon.